

# Summaries in Russian

## **Пособие для начинающих по проведению терапии одной сессии и вопросы ее эффективности в чрезвычайных гуманитарных ситуациях** Карен Элизабет Пол и Марк ван Оммерсен

Терапия одной сессии – это специфическая форма терапии, проводимая специалистами, которые с помощью своих знаний и навыков пытаются помочь клиенту решить проблемы в течение одной терапевтической сессии. Сессия проводится при обоюдной договоренности и понимании того, что в ходе терапии она может стать первой и последней. Сегодня терапия одной сессии получает все большее распространение в странах с высоким уровнем дохода населения. В настоящей статье рассматривается возможная адаптация этого терапевтического метода к условиям чрезвычайных ситуаций в странах с низким и средним уровнем дохода населения, где проведение одной сессии может быть единственно доступным вариантом. Авторы обсуждают (а) терапию одной сессии, адаптированную к условиям недавно произошедших чрезвычайных ситуаций, (b) применение модели одной сессии в странах с высоким уровнем дохода, (с) отличие модели одной сессии от первичной психологической помощи, (d) дальнейшее развитие модели и ее доказательную базу и (е) использование модели в рамках интервенции и в рамках текущей работы помогающих служб. Несмотря на то, что терапия одной сессии представляется многообещающим

методом в условиях чрезвычайной гуманитарной ситуации, необходимо в тех же условиях провести рандомизированных контролируемых исследований. Только по результатам этих исследований данный вид терапии можно рекомендовать для применения в ходе гуманитарных кампаний.

**Ключевые слова:** терапия одной сессии, чрезвычайная гуманитарная ситуация, доказательный

---

## **Терапевтическая фотография: работа с посттравматическим стрессовым расстройством у шанских подростков-беженцев в северном Таиланде** Хиллари Праг и Гвен Вогель

Недавние исследования метода терапевтической фотографии обнаружили его уникальную особенность выходить за пределы культуры и языка – двух ключевых характеристик международной терапии посттравматических стрессовых расстройств. В настоящей статье описан процесс, в ходе которого молодые люди идентифицировали изменения в восприятии себя после участия в семинаре по фото-журналистике. На семинаре, проведенном среди мигрантов народа шань в северной части Таиланда, использовался метод интерпретативного феноменологического анализа. Авторы статьи (а) дают пространный обзор метода терапевтической фотографии в рамках гуманитарной акции, (b) исследуют концепт преодоления ПТСР

среди травмированных подростков, проживающих на тайско-бирманской границе, и (с) предлагают новую область для применения концептуальной базы посттравматического развития Тедеш и Калхауна, в условиях юго-восточной Азии. Результаты утверждают, что восприятие своей роли и роли других в сообществе у участников проекта после его проведения улучшилась. Также обсуждаются ограничения и достоинства данного подхода.

**Ключевые слова:** терапевтическая фотография, преодоление посттравматического стрессового расстройства, шанские мигранты, развитие проекта по работе с психологической травмой

---

### **Без конца и края: попытки создания социально справедливых условий для оказания и получения психической помощи в условиях непрекращающегося конфликта Ширин Таунил**

Ситуация, сложившаяся на Оккупированных палестинских территориях (ОПТ) является примером непрекращающегося, затяжного конфликта и насилия. В настоящей статье описывается опыт применения модели ПТСР в условиях продолжающегося насилия в адрес палестинцев, проживающих на ОПТ. Автор утверждает, что индивидуальный подход «через призму травмы», возможно, не самый подходящий в работе с дистрессом у палестинского населения, тогда как модель, основанная на понятии «общественного страдания» может стать более холистическим методом в исследовании того, как индивидуальные и коллективные

человеческие страдания связаны с условиями жизни, формирующимися под воздействием мощных социальных факторов. Далее автор утверждает, что основанная на понятии прав человека, модель социальной справедливости является понятной и подходящей для работы с нуждами населения в психической помощи. Понятие социальной справедливости, по ее мнению, является ключевым принципом всей системы здравоохранения, и для того, чтобы инкорпорировать это понятие в свою работу, специалисты в области психического здоровья должны выйти за привычный алгоритм деятельности и включить в нее элементы активизма и пропаганды.

**Ключевые слова:** социальная справедливость, модель психологической травмы, посттравматическое стрессовое расстройство (ПТСР), права человека

---

### **Первые 10 лет работы издательства Intervention: факты, цифры и тенденции Саймон ван дер Берг, Грэйс Акелло, Шобна Сонпар**

В течение первых десяти лет своей работы издательство Intervention опубликовало 139 научных рецензируемых статей, 73 полевых отчета, 36 рецензий на изданные книги и 33 дискуссионных отчета. В статьях описаны академические заключения, практический опыт и ход и результаты дебатов в области психического здоровья и психосоциальной интервенции в регионах, переживших стихийную или произошедшую по вине людей катастрофу. Авторы большинства статей (61%) происходят из развитых стран, тогда как авторы 28% статей живут в странах с низким и средним

уровнем дохода населения. Тематический анализ содержания рецензируемых статей выявил расхождение во взглядах и возникновение новых дебатов среди специалистов в сфере психического здоровья и психосоциальной интервенции. В первые годы работы Intervention большей популярностью пользовались методы индивидуальной терапии, тогда как в последующие годы внимание специалистов обратилось к методам работы на основе сообщества. Еще одна новая тенденция заключается в подключении бенефициаров помощи к процессу планирования и оценки программы через совместное участие. Значительное количество научных рецензированных статей (28%) описывает проблемы, связанные с разработкой правил, таких как стандарты работы (например, стандарты Межучрежденческого постоянного комитета ООН), а также процессы интеграции психического здоровья в общую систему здравоохранения в постконфликтных регионах. В последующие годы рекомендуется продолжить публикацию материалов тех авторов, которые живут в регионах, затронутых конфликтом, а также тех, кто стал свидетелем или участником чрезвычайных событий.

**Ключевые слова:** систематический обзор, психосоциальная интервенция, постконфликтный период, чрезвычайные ситуации, теория, практика

---

**Непрофессиональное социальное консультирование в гуманитарных организациях: полевой отчет о разработке обучающих материалов для непрофессиональных консультантов**

**Барбара Хуен, Хайди Силлер, Майкл Лииденталь, Лесли Снайдер, Мари Нильсен, Мари Луиз Мафф и Нана Видеман**

Непрофессиональные консультанты могут оказывать ценную психосоциальную поддержку во многих обстоятельствах, например, отвечая на звонки службы доверия для больных раком, помогая пострадавшим в результате кризиса или катастрофы, предоставляя конкретную помощь беженцам или другим уязвимым группам населения. В статье описана первая попытка такого рода - процесс разработки четырьмя гуманитарными организациями обучающего руководства для непрофессиональных консультантов. Процесс включал следующие этапы: 1) обзор существующей литературы по непрофессиональному социальному консультированию; 2) картирование существующих организаций и материалов в области обучения непрофессиональных консультантов; 3) оценка потребностей тренеров; 4) создание первого черновика обучающего пособия; 5) проведение пилотных тренингов с целью понять потребности и ожидания участников и тренеров в различных организационных условиях; и 6) адаптация обучающих материалов с учетом результатов пилотных тренингов. Итоговые материалы включают в себя ряд дидактических методов, а их формат позволяет добавлять новые материалы в качестве приложений к уже разработанной программе или использовать их как самостоятельные обучающие материалы в работе с непрофессиональными консультантами в самых различных условиях.

**Ключевые слова:** непрофессиональное социальное консультирование, гуманитарные организации, обучающие материалы

## **Сирийские беженцы в Иордании: создание службы психологической помощи для беженцев**

**Мохаммад Або-Хилал, Матийс Хоогстад**

На фоне все усиливающегося вооруженного конфликта в Сирии один психиатр и несколько психологов (все – сирийские беженцы), основали добровольческую организацию «Светлое будущее Сирии». Организация предоставляет психосоциальную и психиатрическую помощь сирийским беженцам Иордании. Данный полевой отчет описывает работу организации с семьями, которые пытаются обосноваться после долгого «путешествия» на новой земле, а также помощь специалистов в адаптации к новым условиям жизни, в создании навыков совладания с трудностями и повышения жизнестойкости. Методы работы организации заключаются в проведении краткосрочной терапии и консультаций, в направлении пациентов и их семей к специалистам международных и иорданских организаций, в информировании помогающих организаций о состоянии и потребностях сирийских беженцев Иордании.

**Ключевые слова:** Сирия, Иордания, беженцы, потребности

---

## **Оказание психологической помощи пострадавшим от государственного терроризма в Уругвае: глазами специалиста с 25-летним опытом работы в регионе**

**Селия Мария Робайна**

Автор этих дневниковых заметок описывает свою работу в области психического здоровья с людьми,

пострадавшими в результате политического насилия и диктатуры в Уругвае в период с 1973 по 1985 год. Автор делится своим видением социально-политических процессов в стране и описывает свой опыт работы психотерапевтом с 1973 года до сегодняшнего дня. Она утверждает, что психосоциальная травма, которую нанесло населению правительство страны, не может быть излечена одной лишь психотерапией. Более того, по ее наблюдениям, безнаказанность преступников может вызывать повторную травму у выживших в ходе конфликтов, еще больше ухудшая их психическое состояние. Процесс восстановления порядка и переход к справедливому устройству в стране происходит чрезвычайно медленно и болезненно. Психологическая работа с жертвами государственного терроризма должна строиться на междисциплинарном анализе и, по утверждению автора, специалисты в области психического здоровья должны принимать активное участие в жизни своих пациентов. В Уругвае, как и в других странах Латинской Америки, психотерапевты открыли помогающие организации для работы с пострадавшими, а также для привлечения внимания общества к их проблемам. Благодаря их работе удалось придать общественной огласке происходящее в стране и идентифицировать психосоциальные последствия организованного насилия со стороны государства. За время своей работы автор смогла оценить роль коллегиальной поддержки, включая обмен опытом между коллегами из разных стран.

**Ключевые слова:** государственный терроризм, диктатура, Уругвай, психическое здоровье, политическое насилие